

قواعد السلوك والأخلاقيات العالمية

(COCE)

Global

Code of Conduct & Ethics
(COCE)

قواعد السلوك والأخلاقيات
العالمية



COCE, for the Future

جدول المحتويات

1. رسالة من الرئيس.
2. الفلسفة الأساسية.
3. قواعد السلوك والأخلاقيات العالمية (10 معتقدات).
4. جدول تأكيد قواعد السلوك والأخلاقيات العالمية.
5. قواعد السلوك والأخلاقيات العالمية (الشرح).

1. رسالة من الرئيس

اهلا بكم جميعا!

بما اني تقلدت منصب الرئيس والرئيس التنفيذي حديثاً، وبالإشارة إلى قواعد السلوك والأخلاقيات العالمية (COCE) والتي تم تطبيقها منذ عامين، فإني اشعر بالمسؤولية العظيمة تجاه تثبيت مبدأ مختلف الإدارات الخاصة بشركة تويوتا تسوشو كوربوريشن بشأن التزامهم بتطبيق أعلى المعايير الممكنة التي تتعلق بالسلامة وإتباع الآداب والأخلاقيات الخاصة بالشركة.

وبما إن مجالات أعمال الشركة في توسيع وإنشار سريع في مختلف أنحاء العالم لذا تتتوفر لدينا فرص متنوعة في أسواق العمل المختلفة مع شركاء جدد، ومن ثم سوف يزداد صعوبة إتخاذ القرار في الوقت المطلوب مننا إتخاذه سريعاً. ولكن الأهم من إتخاذ القرار هو دعم وتطبيق القيم الجوهرية الخاصة بمجموعتنا المستمدة من (COCE).

وإنني أقدر كثيراً أسلوب مجموعة تويوتا تسوشو، والتي هي بمثابة الحمض النووي لشركتنا، وهو يتمثل في "في الموقع، يدأ بيده" ، "فريق العمل" و "الشغف بالعمل" و تطمح مجموعة تويوتا تسوشو أن تقدم حلولاً للأمور والقضايا الخاصة بعملانا والمجتمع، وخلق قيمة جديدة تساهم في بناء مستقبل من الرفاهية للجميع بمبدأنا الفريد "تويوتا تسوشو تحب العمل".

لذا فاني أناشد جميع أعضاء مجموعة تويوتا تسوشو للتأكد من أن كل عضو منكم على درايه ومعرفة تامة بالعشرة معتقدات الخاصة بـ (COCE). وعلى كافة المديرين التواصل المستمر مع فريق العمل التابع لهم للتأكد من فهمهم المشترك والجيد لأهمية الـ (COCE).

لذا فعلينا جميعاً ان نكون دائماً حريصين على ان نضع المعتقدات الخاصة بـ (COCE) كأولى أولويتنا بغرس وتوطيد تلك المعتقدات في عملنا اليومي.

فانقبل التحدي معنا!

2018 يوليو، 2

إيتشيرو كاشيتاني
الرئيس والرئيس التنفيذي



2. الفلسفة الأساسية

فلسفة الشركة

العيش والإزدهار سوياً مع الناس والمجتمع والأرض، حيث نهدف إلى أن تكون شركة تولد قيمة تساهم في خلق مجتمع مزدهر.

القواعد الإرشادية السلوكية

كمواطنين صالحين في شركة:

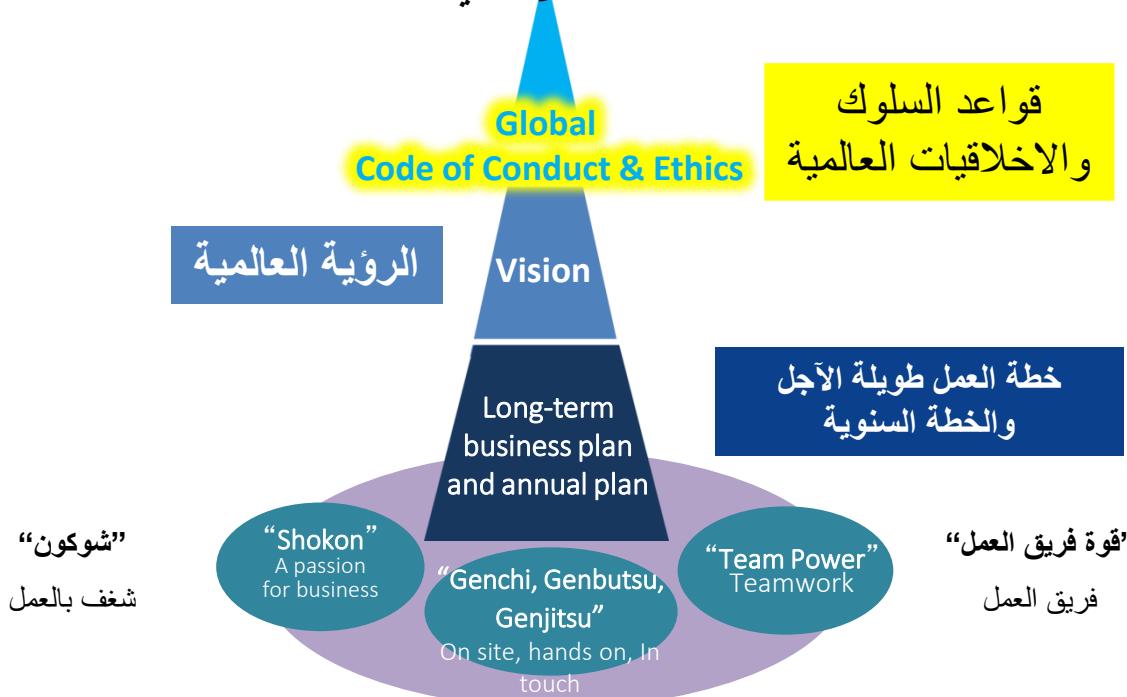
سنناضل من أجل أنشطة "صريحة ونزيه للشركة"

سنعتبر مسئولين مجتمعياً وسنناضل من أجل الحفاظ على البيئة.

سنكون مبدعين وسنناضل لتقديم قيمة مضافة:

سنحترم الناس وسنناضل لخلق مكان عمل نرتبط به.

الفلسفة الأساسية



طريق مجموعة تويوتا تسوشو
”جينشي، جينبوتسو، جينجيتسو“
في الموقع، يبدأ بيدي، منفصلين

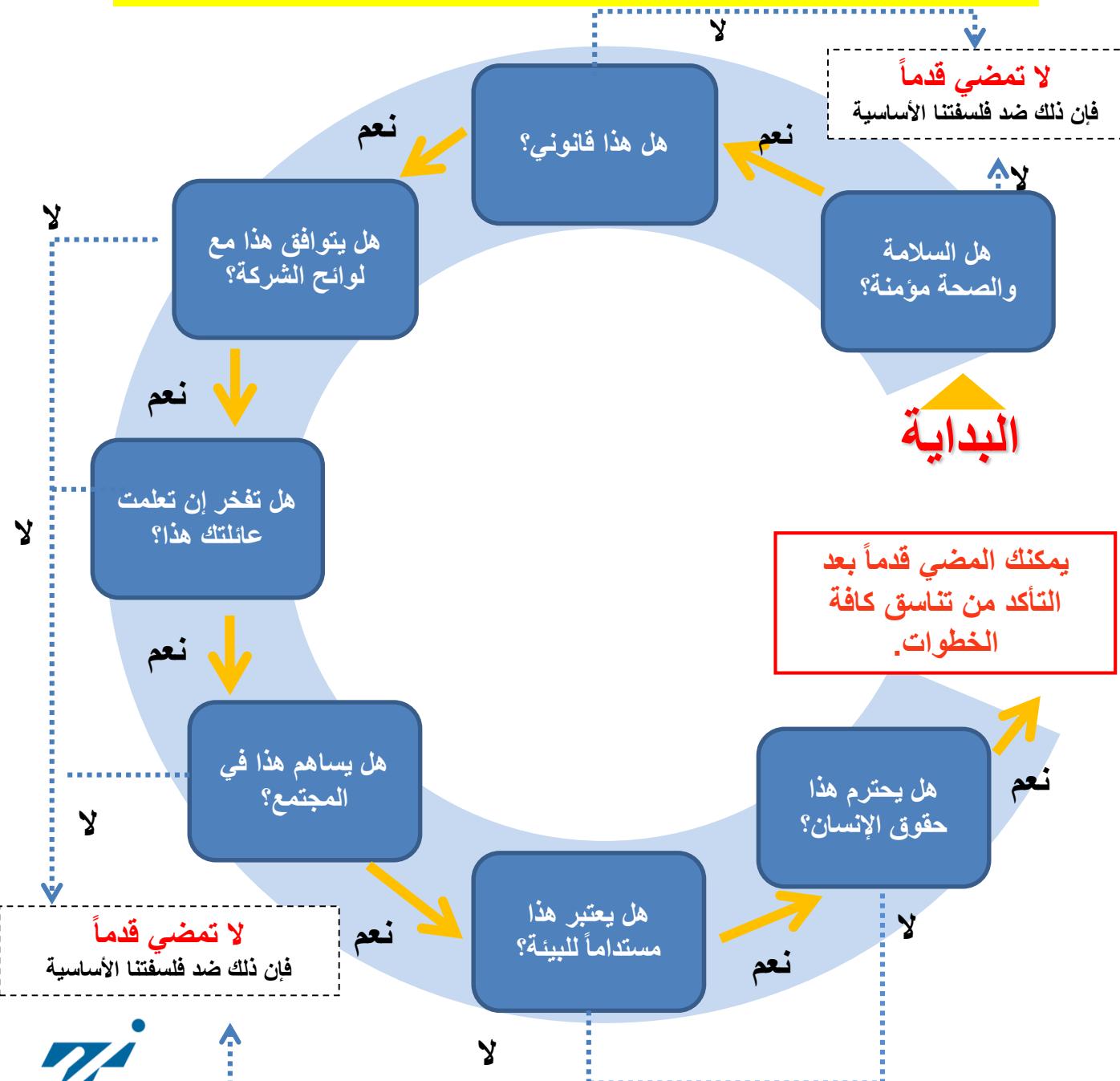


3. قواعد السلوك والأخلاقيات العالمية (10 معتقدات)

1. نلتزم بـ "ANZEN" وتعني خلق بيئة عمل آمنة وصحية.
2. نمثل لكافة القوانين ولوائح المعمول بها متضمنةً قوانين مكافحة الفساد وعدم الأمانة وقوانين المنافسة والقوانين ولوائح التجارية.
3. نلتزم بالتقارير المالية الدقيقة.
4. مسؤولين عن الامتثال لكافة لوائح الشركة.
5. نتصرف بنزاهة وبأمانة وبشفافية ومن ثم، نحمي وننمي الثقة بين كافة الأطراف المعامل معها.
6. نساهم في التنمية المستدامة للمجتمع.
7. نعزز ونسعي أن تكون أنشطة الشركة صديقة للبيئة.
8. نضيف قيمة من خلال الإبداع وـ "Kaizen" ويعني التحسين المستمر.
9. نحترم حقوق الإنسان.
10. سنتبني التنوع والشمول داخل شركتنا والمجتمع.

٤. جدول تأكيد قواعد السلوك والأخلاقيات العالمية

هل يتناسب هذا مع قواعد السلوك والأخلاقيات العالمية؟



5. قواعد السلوك والأخلاقيات العالمية(الشرح)

١) نلتزم ”بخلق بيئة عمل آمنة وصحية (ANZEN)“

تعتبر سلامة وصحة كافة أفرادنا أساس لأنشطة شركتنا.

- لذا،
 - علينا اتخاذ الإجراءات المناسبة لحماية السلامة والصحة لكل منا ولأي فرد يمكن أن يتأثر بنا خلال أنشطة شركتنا.
 - علينا الامتثال لكافة القوانين واللوائح والمعايير الداخلية ذات الصلة بالسلامة والصحة.
 - علينا أن نشارك بمنتهى الحماس في التدريب والمبادرات المتعلقة بالسلامة والصحة.
 - علينا استخدام وتطوير نظام إدارتنا للسلامة والصحة.

٢) علينا أن نمثل لكافة القوانين واللوائح المعهود بها متضمنةً قوانين مكافحة الفساد وعدم الأمانة وقوانين المنافسة والقوانين واللوائح التجارية

يجب أن يكون الامتثال أساساً لنشاطات شركتنا. إذ يمكن لنصرف واحد غير ممثلاً أن يضر على نحو خطير بسمعتنا وبقيمة شركتنا.

لذا،
• علينا أن نألف كافة القوانين واللوائح (متضمنةً القوانين الدولية) التي تحكم منطقتنا ومسئوليتنا وأن نمثل لها بمنتهى الحسم في كافة الأوقات.

- علينا أن نطلب المشورة من إدارتنا القانونية أو من مستشارنا المؤهل على الفور في حالة عدم التأكد.
- علينا الإبلاغ عن أي مخالفة وعدم الالتزام بالقوانين أو عدم الامتثال وذلك من خلال القنوات المناسبة المتاحة.

علي أن أعي انتهاك لأي قانون من قوانين مكافحة الفساد أو عدم الأمانة والمنافسة أو لأي قانون أو لائحة تجارية يمكن أن يؤدي إلى جرائم شديدة، بجانب التهم الجنائية وضرر السمعة التي لا يمكن استردادها لكل من الأفراد والشركة.

لذلك،
• علينا أن نتعلم بأنفسنا بشكل كامل كافة قوانين مكافحة الفساد وعدم الأمانة وقوانين المنافسة واللوائح التجارية والتأكد من الالتزام بهم دائمًا.

- علينا ألا نقدم أو نعطي أو نتلقى أي هدايا أو وجبات أو وسائل ترفيه لأي غرض غير قانوني أو غير أخلاقي.

• علينا أن نتنافس بصورة عادلة في السوق وأن نتجنب أي أنشطة يمكن أن تؤدي إلى انتهاك قوانين ولوائح عدم الأمانة/ المنافسة.

• علينا ممارسة المزيد من الحذر مهماً يكن عندما نتقابل مع المنافسين وبخاصة ما يتعلق بأي مناقشات حول المعلومات الحساسة متضمنةً حصة السوق والتسويق والأسعار واستراتيجيات التسعير.

• علينا أن نقر أن هناك ثمة مواد أو جهات يمكن أن تكون محظوظة ومن ثم، علينا اتخاذ المزيد من العناية في التأكد من أن الصفقات الدولية يتم القيام بها بما يتفق مع القوانين واللوائح المعهود بها.



3) علينا أن نلتزم بالتقارير المالية الدقيقة

عضو في شركة مسجلة في البورصة، فإن دقة معلوماتنا المالية تعتبر شئ جوهري لنا ولكل الأطراف المعنية.

لذا،

- علينا التدقيق والتأكد من الأرقام المعدة أو المقدمة.
- علينا إتباع المبادئ المحاسبية المعمول بها.
- علينا تقديم التقارير المالية في وقتها وبطريقة دقيقة غير مضلل.
- علينا الاحفاظ بمستندات صحيحة موثوق فيها ويمكن التحقق منها لكافه التعاملات المالية.

4) علينا أن نكون مسئولين عن الامتثال لكافة لوائح الشركة

- * علينا أن نفهم ونتبع كافة لوائح الشركة.
- * علينا أن نضع في حسباننا إن أي إخلال بلوائح الشركة قد يؤدي إلى إجراءات تأديبية.



5) نتصرف بنزاهة وبأمانة وبشفافية، ونحمي وننمي الثقة من بين كافة المتعاملين معنا.

كمواطنين صالحين في الشركة، علينا أن نلتزم بالأمانة وبالنزاهة وبالشفافية إلى حد أبعد من القوانين واللوائح. فمن خلال هذا الإلتزام، نعتقد بأنه يمكن تعزيز الثقة مع كافة المتعاملين معنا ومن ثم، أن نعمل بها كأساس لأنشطة شركتنا.
لذا،

- لن نسعى فقط لجني أرباحنا، لكن علينا أن نضع في الإعتبار الفوائد المختلفة لمساهمينا، ومن ثم، سن Jihad لكسب ثقتهم.
- علينا أن نلتزم بأنشطة الشركة التي تتفق وتلتزم بالآداب المحلية والدولية الدقيقة.
- علينا أن نحترم ونحمي المعلومات السرية والبيانات الشخصية والملكية الفكرية والأسرار التجارية لنا وللآخرين.
- علينا ألا نتعامل مع أي فرد متورط أو ذو صلة بأي جريمة منظمة أو بأي نشاط غير قانوني.
- علينا ألا نقدم أي بيانات مزيفة أو مضللة، أو أن نتعامل بسلوك إزدرائي مع الآخرين. وفي حالة حدوث خطأ، فعلينا القيام بتصحيحه فوراً.
- علينا أن نبلغ عن أي مخالفة تتعارض مع مسؤوليتنا تجاه الشركة ومصلحتها ومن ثم، كما يجب ألا نفضل المصلحة الشخصية على مصلحة الشركة.
- علينا ألا نستخدم ممتلكات الشركة لأغراض أخرى مختلفة.
- علينا ألا نرتبط أو أن ننخرط في التجارة الداخلية.



6) علينا أن نساهم في التنمية المستدامة للمجتمع

نحن شديدي الامان بان مفتاح نجاح مؤسستنا المستدام هو التناغم والتنمية مع الناس والمجتمع والأرض.

لذا،

- فان العمل مع الأعمال المحلية والمجتمع والسلطات الحكومية من مختلف بلاد العالم، يجعلنا على درايه ووعي بالمتطلبات المحلية والعالمية وأن نساهم في بناء أساساً مستداماً للتنمية الصناعية والاقتصادية.
- علينا أن نعزز بقعة المساهمة في الأنشطة المجتمعية من حول العالم وخاصة في مجالات التعليم والرفاية المجتمعية والبيئة.



7) علينا أن ننمى أنشطة شركتنا ونسعى بأن تكون تلك الأنشطة صديقة للبيئة

يعتبر تناجم أنشطة شركتنا مع البيئة هي الجذور العميقة في فلسفتنا الأساسية.

لذا،

- علينا أن نمتثل بمنتهي الحسم للقوانين والمعايير البيئية المحلية والدولية.
- علينا أن نطور التكنولوجيا والخدمات والمنتجات ونماذج العمل لتكون صديقة للبيئة.
- علينا الحد من المخلفات والمنتجات المعاد استخدامها والموارد المعاد تصنيعها خلال إدارة أنشطة شركتنا.
- علينا ان نضع في اعتبارنا تأثير أنشطة الشركة على البيئة.
- علينا أن نراقب بحذر، وأن نقدر أثر أنشطة شركتنا علي البيئة من خلال نظام إدارتنا للبيئة.



8) علينا أن نضيف قيمة من خلال الإبداع وـ "التحسين المستمر" (Kaizen)

من أجل النمو وتحسين أنشطة الشركة بشكل مستدام والمساهمة في التغيير المجتمعي، فإنه من الضروري الالتزام بخلق أفكاراً وقيماً جديدة للمجتمع.
لذا،

- علينا أن نتربّط وأن نتبادل الأفكار المختلفة، والوسائل التكنولوجيا المتعددة، وخبرات جديدة من خلال شبكة عملنا وسلسلة القيم العالمية.
- علينا أن نحسن بصورة مستمرة من نماذج العمل والعمليات من خلال أنشطة PDCA والتحسين المستمر (Kaizen).
- علينا أن نطور ونوسّع وبحماس من إبداعنا ومن التحسين المستمر من خلال سلسلة القيم الخاصة بنا ومجالات العمل الجديدة.



٩) علينا إحترام حقوق الإنسان

يعتبر احترام الناس جذوراً متأصلة في فلسفتنا الأساسية.

لذا علينا ألا نتسامح في أي انتهاك لحقوق الإنسان.

وبخاصة:

- علينا ألا نرتبط أو أن ننخرط في أي عمل يمكن أن يكون ضد كرامة الإنسان.
- علينا ألا نميز الآخرين بناءً على العرق أو اللون أو الجنس أو الدين أو المنشأ.
- علينا ألا نسمح بمعاملة الأطفال أو الاتجار بالبشر أو في أي نوعية من إجبار العمل على العمل.
- علينا ألا نتسامح في أي شكل من أشكال التحرش.
- علينا ألا نتعامل مع أي شخص يتورط أو ينخرط بأي انتهاك لحقوق الإنسان.

10) علينا أن نبني التنوع والشمول من خلال شركتنا والمجتمع

نحن نؤمن بأهمية التنوع والشمول وبأنهما مصدر الإبداع والنمو. فالتنوع يمنحك فرصة التأثير بشكل إيجابي و مختلف في وجهات النظر لكي نتمكن من تلبية الزيادة الديناميكية الخاصة ببيئة العمل واحتياجات العميل من حول العالم.

لذا،

- علينا أن نوفر مكان عمل يساعد على التنوع حيث يشمل موظفين من أعراق وأصول وأجناس وأعمار مختلفة ويتعاونون بشكل فعال أثناء تأدية عملهم.
- علينا أن نعزز الفرص المتساوية لكافة الأفراد بغض النظر عن عرقهم أو منشأهم أو جنسهم.
- علينا أن نوفر قنوات الاتصالات المفتوحة بين كافة مستويات أفرادنا ومختلف المؤسسات.
- علينا أن ننمی تكامل خبرتنا في مرحلة ما بعد الإندماج وذلك من أجل كسب ميزة تنافسية.



ملاحظات هامة:

بغرض تجسيد قواعد السلوك والأخلاقيات العالمية هذا:

- على كافة الأفراد تقديم تقرير فوري بشأن أي انتهاك لقانون قواعد السلوك والأخلاقيات العالمية من خلال قنوات التواصل الخاصة.
- الشركة تؤكد أن لا يتم اتخاذ أي إجراء ثأري ضد أي فرد كان قد قدم بكل إخلاص التقرير المتعلق بانتهاك قانون قواعد السلوك والأخلاقيات العالمية هذا.
- على كافة الأفراد أن يتعاونوا بصورة كاملة عند تحقيقات الشركة عن أي انتهاك لقانون قواعد السلوك والأخلاقيات العالمية هذا.

TOYOTA TSUSHO CORPORATION
Enterprise Risk Management Dept.
Compliance Administration Group
First Edition July 1st , 2016



توبیوتا تسوشو کورپوریشن

